

Grundgebete der Kirche

الصلوات الاساسية

Vater unser صلاة ابانا	2
Jesusgebet صلاة المسيح	3
Im Namen des dreieinigen Gottes الثالوث الاقدس	3
Der Lobpreis des dreieinigen Gottes تمجيد الثالوث الاقدس	3
Das Apostolische Glaubensbekenntnis قانون الايمان	4
Gegrüßet seist du, Maria (Ave Maria) السلام عليك يا مريم	5
Der Engel des Herrn التبشير الملائكي	6
Heilig! Heilig! Heilig! اقدس اقدس اقدس	7
Raum für persönliche Gebete الصلاة الخاصة	8

Vater unser

صلاة اَبانا

Vater unser im Himmel,
geheiligt werde dein Name,
dein Reich komme,
dein Wille geschehe
wie im Himmel so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unseren Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
(Mt 6,9-13)
Denn dein ist das Reich
und die Kraft
und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ
لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ.
أَعْطِنَا خُبْزَنَا كِفَافَ يَوْمِنَا.
وَأَغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا، كَمَا نَغْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا.
وَلَا تَدْخُلْنَا فِي التَّجَارِبِ، لَكِنْ جُنِّنا مِنَ الشُّرَيْرِ.
لَأَنَّكَ الْمَلِكُ وَالْقُوَّةُ وَالْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِينَ. آمِينَ.

Jesusgebet

صلاة المسيح

Herr Jesus Christus, Sohn Gottes, erbarme dich meiner!

ايها السيد يسوع المسيح. يا ابن الله. ارحمني انا الخاطيء

Im Namen des dreieinigen Gottes

الثالوث الاقدس

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen

باسم الآب و الابن و اروح القدس. آمين

Der Lobpreis des dreieinigen Gottes

تمجيد الثالوث الاقدس

Ehre sei dem Vater, Und dem Sohn, Und dem Heiligen Geist. Wie im Anfang, so auch jetzt und allezeit, und in Ewigkeit. Amen.

المجد للآب و الابن و الروح القدس الآن و كل آوان الى دهر الداهرين. آمين

Das Apostolische Glaubensbekenntnis

قانون الايمان

1Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen, den Schöpfer des Himmels und der Erde, 2und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, unseren Herrn, 3empfangen durch den Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau Maria, 4gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzigt, gestorben und begraben, 5hinabgestiegen in das Reich des Todes, am dritten Tage auferstanden von den Toten, 6aufgefahren in den Himmel; er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters, 7von dort wird er kommen, zu richten die Lebenden und die Toten.

8Ich glaube an den Heiligen Geist, 9die heilige katholische Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, 10Vergebung der Sünden, 11Auferstehung der Toten 12und das ewige Leben. Amen.

نؤمن بإله واحد. أب ضابط الكل. خالق السماء والأرض. كل ما يرى وما لا يرى. ووبرب واحد يسوع المسيح. ابن الله الوحيد. المولود من الآب قبل كل الدهور. إله من إله. نور من نور. إله حق من إله حق. مولود غير مخلوق. مساو للآب في الجوهر. الذي به كان كل شيء. الذي من أجلنا نحن البشر ومن أجل خلاصنا نزل من السماء وتجسد بالروح القدس من مريم العذراء. وتأنس وصلب عنا على عهد بيلاطس البنطي. تألم ومات وقبر. وقام في اليوم الثالث كما جاء في الكتب. وصعد إلى السماء وجلس عن يمين الآب وسيأتي أيضاً بمجدٍ عظيم ليدين الأحياء والأموات الذي لا فناء لملكه. وبالروح القدس الرب المحيي. المنبثق من الآب (والابن). الذي هو مع الآب والابن يُسجد له ويُمجد. الناطق بالأنبياء. وبكنيسة واحدة جامعة مقدّسة رسولية. ونعترف بعمودية واحدة لغفرة الخطايا. ومنتظر قيامة الأموات والحياة في الدهر الآتي. آمين

Gegrüßet seist du, Maria (Ave Maria)

السلام عليك يا مريم

Gegrüßet seist du, Maria, voll der Gnade.

Der Herr ist mit dir.

Du bist gebenedeit unter den Frauen,

und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus. (vgl. Lk 1,26-38)

Heilige Maria, Mutter Gottes,

bitte für uns Sünder,

jetzt und in der Stunde unseres Todes. Amen.

السلام عليك يا مريم . يا مملئة نعمة. الرب معك.

مباركة انتِ في النساء ومباركة ثمرة بطنك سيّدنا يسوع المسيح.

يا قديسة مريم يا والدة الله. صلّي لاجلنا نحن الخطاة. الآن وفي ساعة

موتنا. آمين

Der Engel des Herrn

التبشير الملائكي

Der Engel des Herrn brachte Maria die Botschaft,
und sie empfing vom Heiligen Geist.

Gegrüßet seist du, Maria...

Maria sprach: Siehe, ich bin eine Magd des Herrn,
mir geschehe nach Deinem Wort.

Gegrüßet seist du, Maria...

Und das Wort ist Fleisch geworden und hat unter uns gewohnt.

Gegrüßet seist du, Maria...

Bitte für uns, oh heilige Gottesgebäerin! Auf das wir würdig werden
der Verheißungen Christi.

ملاكُ الربِّ بَشَّرَ مَرِيَمَ العَذْرَاءَ فَحَبِلَتْ مِنَ الرُّوحِ القُدُسِ .. السلام عليك
يا مريم .. قالت مريمٌ للملاك: ها انذا أُمَّةُ الربِّ .. فليكنْ لي حَسَبَ قولِكَ ..
السلام عليك يا مريم .. الكَلِمَةُ صارَ بَشَرًا .. وَحَلَّ فينا .. السلام عليك يا
مريم .. صلي لأجلنا يا والدة الله القديسة! أن نكون مستحقين للخلاص!

Lasset uns beten: Allmächtiger Gott, gieße deine Gnade in unsere
Herzen ein. Durch die Botschaft des Engels haben wir die Menschwer-
dung Christi, deines Sohnes, erkannt. Lass uns durch sein Leiden und
Kreuz zur Herrlichkeit der Auferstehung gelangen. Darum bitten wir
durch Christus, unseren Herrn. Amen.

لنصلي: نَسْأَلُكَ، يا رب، نحن الذين عرفنا، ببشارة الملاك جبرائيل،

سرَّ جسد ربنا يسوع المسيح، ابنك الوحيد،

ان تفيض في قلوبنا نعمتك،

فنهتدي بألامه وصلبه الى مجد القيامة. آمين

Heilig! Heilig! Heilig! (Sanctus) قدوس! قدوس! قدوس!

Heilig, heilig, heilig Gott, Herr aller Mächte und Gewalten.
Erfüllt sind Himmel und Erde von deiner Herrlichkeit.
Hosanna in der Höhe.
Hochgelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.
Hosanna in der Höhe.

قدوس. قدوس. قدوس الرب اله الصباؤوت. السماء والارض ملؤتان من
مجدك. هوشعنا في الاعالي. تبارك الآتي باسم الرب. هوشعنا في
الاعالي.

